

## Tekst van het Miserere (Psalm 51)

Bron: Wikipedia

Miserere mei, Deus: secundum magnam misericordiam tuam.  
Wees mij genadig, o God, uit Uw grote goedheid.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.  
Neem met Uw vele genadedaden mijn zonden weg.

Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.  
Was mij grondig van mijn goddeloosheid: en reinig mij van mijn zonde.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.  
Want ik erken mijn fouten: en mijn zonde staat me altijd bij.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.  
Alleen tegen U heb ik gezondigd en het kwaad jegens U gedaan:  
laat Uw uitspraak het veroordelen, en laat U overwinnen wanneer U oordeelt.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.  
Zie, ik ben gevormd in goddeloosheid, en in zonde heeft mijn moeder mij ontvangen.

Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.  
Maar zie, u verlangt de waarheid: en in het geheim zult u me wijsheid laten begrijpen.

Asperges me hysopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.  
Gij zult mij reinigen met hysop, en ik zal rein zijn; Gij zult mij wassen,  
en ik zal witter zijn dan sneeuw.

Auditui meo dabis gaudium et laetitia: et exsultabunt ossa humiliata.  
Gij zult mij vreugde en blijdschap laten horen:  
opdat de beschaamde beenderen zich kunnen verheugen.

Averte faciem tuam a peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.  
Keer Uw gezicht af van mijn zonden: en wis al mijn zonden uit.

Cor mundum crea in me, Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.  
Maak mijn hart rein, o God: en vernieuw een juiste geest in mij.

Ne proicias me a facie tua: et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.  
Verban mij niet uit Uw aanwezigheid en neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

Redde mihi laetitia salutaris tui: et spiritu principali confirma me.  
O geef mij weer de troost van Uw hulp: en bevestig mij met Uw vrije Geest.

Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.  
Dan zal Ik Uw wegen aan de goddelozen onderwijzen: en zondaars zullen tot U worden bekeerd.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae: et exsultabit lingua mea iustitiam tuam.  
Verlos mij van bloedschuld, o God, Gij die de God van mijn gezondheid zijt;  
en mijn tong zal zingen van Uw gerechtigheid.

Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.  
Gij zult mijn lippen openen, o Heer; en mijn mond zal U loven.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.  
Want U begeert geen offer, anders zou ik het U schenken; maar U verheugt u niet in brandoffers.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, et humiliatum, Deus, non despicies.  
Het offer aan God is een onrustige geest:  
een gebroken en verslagen hart, o God, zult u niet verachten.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: ut aedificentur muri Ierusalem.  
Wees Sion gunstig en genadig: bouw de muren van Jeruzalem.

Tunc acceptabis sacrificium iustitiae, oblationes, et holocausta:  
tunc imponent super altare tuum vitulos.  
Dan zal het offer der gerechtigheid, met het brandoffer en de offeranden U behagen;  
dan zullen zij jonge ossen offeren op Uw altaar.